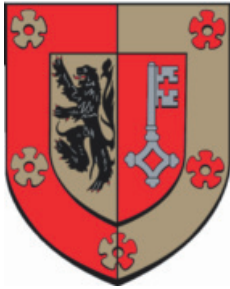


éis Gemeng



Fluessweiler

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech

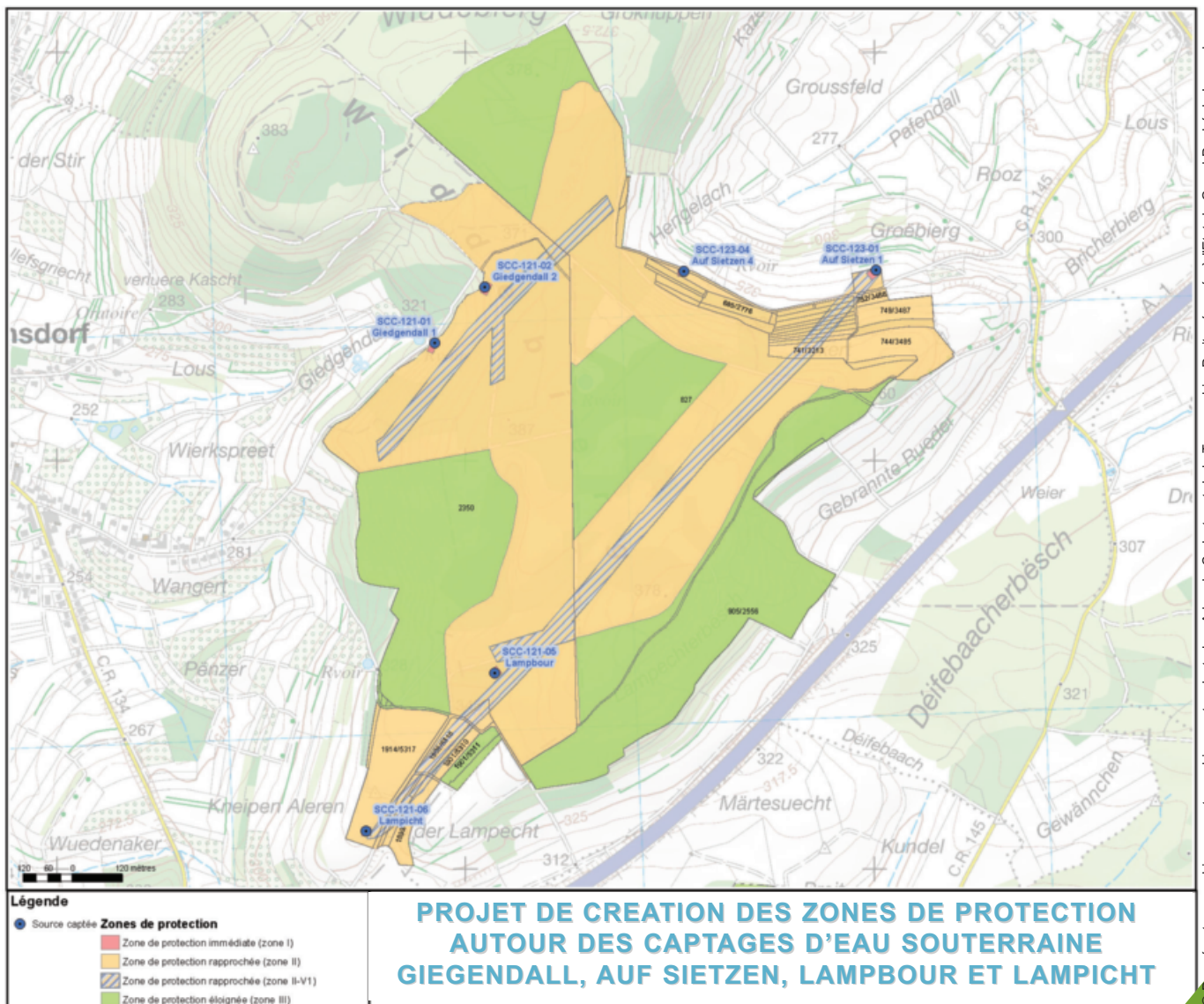
Teleflax

Info vun "éis Gemeng Fluessweiler", erausgin vum Schäfferot  
25. November 2015

[www.flaxweiler.lu](http://www.flaxweiler.lu)

5/2015

Info 71



Consultation au secrétariat communal et sur [www.flaxweiler.lu](http://www.flaxweiler.lu) jusqu'au  
4 décembre 2015 inclus

Das Projekt kann im Gemeindesekretariat oder unter [www.flaxweiler.lu](http://www.flaxweiler.lu),  
bis zum 4. Dezember 2015 einschliesslich eingesehen werden

Bestellung Brennholz  
commande de bois de  
chauffage  
Seite / page  
10 / 11

© Données topographiques, cartographiques et cadastrales: Adm. du Cadastre et de la Topographie. Droits réservés à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 16. Oktober 2015

Einberufung am 9. Oktober 2015; mitzugestellte  
Unterlagen: 45 Seiten

Anwesend: Bürgermeister WEIRICH Théo,  
Schöffe JANS-FUSENIG Juliette, Schöffe LEY  
Fernand

Räte ZAHLEN Jacques, LUDWIG Jean, APEL  
Ernest, BARTHELMY Roger und SADLER Jean-  
Marie

Sekretär: SCHONS Raymond

Zahl der Zuhörer: 1

Eingangs der Sitzung präsentiert Herr Thierry  
SCHAACK, externer Klimaberater der Gemeinde,  
den Räten die bisherig geleisteten Arbeiten des  
Klimateams und erläutert die zu treffenden  
Beschlüsse im Zusammenhang mit dem  
Klimapakt.

### 1) Beschlüsse im Zusammenhang mit dem Klimapakt:

- a) Abänderung des Klimapaktes (avenant)
- b) Maßnahmenkatalog
- c) Gemeindesubventionen für Energiespargeräte
- d) Gebrauch von Pestiziden
- e) Benutzen von Tropenholz
- f) Ankauf von Büromaterial und Papier
- g) Windkraftstudie und Energiebilanz.

a) Diverse Abänderungen des Vertrages zwischen  
dem Staat, Myenergy und der Gemeinde werden  
vom Gemeinderat gut geheißen.

(einstimmig)

b) Der Maßnahmenkatalog (Arbeitsprogramm für  
die kommenden Jahre) aufgeteilt in 3 verschiedenen  
Prioritätsstufen (Priorität 1: kurzfristige Umsetzung  
(2015); Priorität 2: Umsetzung 2016 sowie  
Priorität 3: mittelfristige Umsetzung) wird vom  
Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

c) Der Gemeinderat beschließt verschiedene  
Subventionen für die Bürger welche sich energie-

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 16 OCTOBRE 2015

Convocation le 9 octobre 2015; documents fournis:  
45 pages

Présents: Bourgmestre WEIRICH Théo,  
Échevins JANS-FUSENIG Juliette, LEY Fernand

Conseillers ZAHLEN Jacques, LUDWIG Jean,  
APEL Ernest, BARTHELMY Roger et SADLER  
Jean-Marie

Secrétaire: SCHONS Raymond

Auditeurs: 1

En début de séance, Monsieur Thierry SCHAACK,  
conseiller de climat externe de la commune, présente  
aux conseillers les travaux réalisés par «l'équipe  
climat» et explique les différentes résolutions à  
prendre en rapport avec le pacte climat.

### 1) Résolutions en rapport avec le pacte climat:

- a) modification du pacte climat (avenant)
- b) Catalogue de mesures à prendre
- c) Subventions communales pour l'achat d'appareils  
électroménagers économes en énergie
- d) Utilisation de pesticides
- e) Utilisation de bois tropicaux
- f) Achat de fournitures et de papier de bureau
- g) Etude concernant l'énergie éolienne et bilan  
énergétique.

a) Diverses modifications au contrat entre l'Etat,  
Myenergy et la commune sont approuvés par le  
conseil communal.

(à l'unanimité)

b) Le plan d'action (programme de travail pour les  
années à venir), subdivisé en 3 niveaux de priorité  
différents (priorité 1: mise en œuvre à court terme  
(2015); priorité 2: Mise en œuvre en 2016 et priorité  
3: mise en œuvre à moyen terme) est approuvé  
par le conseil communal.

(à l'unanimité)

c) Le conseil communal approuve diverses sub-  
ventions pour les citoyens qui acquièrent des

sparende Haushaltsgeräte zulegen oder erneuerbare Energiequellen installieren. Folgende Subventionen gelten ab dem 1. Januar 2016:

- Waschmaschine, Geschirrspüler (Energieklasse A+++): 80 €
- Kühlschrank, Tiefkühler (Energieklasse A+++): 80 €
- Wäschetrockner (Energieklasse A+++): 80 €
- Wärmepumpe/ Wärmetauscher (Energieklasse A): 80 €

(diese Zuschussungen sind alle 5 Jahre pro Gerät und pro Haushalt erhältlich)

- Solarthermische Anlage zur Aufbereitung von Warmwasser: 500 €
- Solarthermische Anlage zur Aufbereitung von Warmwasser mit Anschluss an das Heizungssystem: 750 €
- Austausch der bestehenden Erdölheizung und Ersetzen durch ein Holzpelletsheizungssystem: 500 €

- Geothermische Heizpumpe: 750 €  
(diese Zuschussungen sind nur einmal pro Installation und Haushalt erhältlich)

(einstimmig)

d) Der Gemeinderat beschließt dass auf gemeinde-eigenen Ländereien auf den Einsatz von Pestiziden verzichtet wird.

(einstimmig)

e) Der Einsatz von Tropenholz seitens der Gemeinde soll soweit es möglich ist vermieden werden.

(einstimmig)

f) Beim Einkauf von Papier soll nur noch Recycling-Papier bestellt werden und beim restlichen Büromaterial soll auf eine umwelt-gerechte Herstellung geachtet werden.

(einstimmig)

g) Studien zwecks Erstellung des Windenergiepotentials auf dem Gemeindeterritorium sowie die Energiebilanz werden in Auftrag gegeben.

(einstimmig)

appareils électroménagers économes en énergie ou des installations de sources d'énergie renouvelables. Les subventions suivantes sont applicables à partir du 1er janvier 2016:

- Machine à laver, lave-vaisselle (classe énergétique A +++): 80 €
- Réfrigérateur, congélateur (classe énergétique A +++): 80 €
- Sèche-linge (classe énergétique A +++): 80 €
- Pompe à chaleur / échangeur de chaleur (classe énergétique A): 80 €

(ces subventions peuvent être demandées tous les 5 ans par unité et par ménage)

- Centrale thermique solaire pour la préparation d'eau chaude: 500 €
- Centrale thermique solaire pour la préparation d'eau chaude avec une connexion au système de chauffage: 750 €

- Remplacement du chauffage au mazout existant et remplacement par un système de chauffage à granulés de bois: 500 €

- Pompe à chaleur géothermique: 750 €  
(ces subventions ne peuvent être demandées qu'une seule fois par installation et par ménage)

(à l'unanimité)

d) Le conseil communal décide que sur les terrains appartenant à la commune l'utilisation de pesticides sera proscrite.

(à l'unanimité)

e) L'utilisation de bois tropicaux par la commune est proscrite dans la mesure du possible.

(à l'unanimité)

f) Lors de l'achat de papier de bureau, uniquement du papier recyclé sera commandé et les autres fournitures de bureau doivent être produites en accord avec le respect de l'environnement.

(à l'unanimité)

g) Deux études portant sur le potentiel de l'énergie éolienne sur le territoire de la commune et le bilan énergétique seront commandées.

(à l'unanimité)

## 2) Einnahmeerklärungen

20 Einnahmeerklärungen betreffend den Haushalt 2015 in Höhe vom insgesamt 2.041.400,12 € (staatliche Beteiligung an der Anlegung von Waldwegen 247.886,77 €; Verkauf eines Bauplatzes in Beyren/SCHROEDER-TOPA 301.004,00 €; Beteiligung von IMMOFLEX an der Ausarbeitung eines Teilbebauungsplanes 29.141,00 €; Kanzleitaxen PAP/IMMOFLEX 22,00 €; Kanzleitaxen 234,00 €; Rückzahlung der Versicherungsgesellschaft LE FOYER 483,04 €; Taxen betreffend Einteilungsplan (PAP)/IMMOFLEX 500,00 €; Kanzleitaxen aus dem technischen Dienst 12,50 €; Gewerbesteuer 230.000,00 €; staatliche Zuwendung 1.181.830,00 €; Bankzinsen 22,13 €; Einnahmen aus Pachtverträgen 1.500,00 €; Holzverkauf 26.982,93 €; Angelscheine 90,00 €; Vergütung des durch die Photovoltaikanlagen erzeugten Stromes 2.350,42 €; Einnahmen aus dem Recyclingcenter 920,75 €; Einnahme aus dem Klimapakt 10.000,00 €; Mieten 4571,19 €; staatliche Beteiligung an den Kosten der Straßenbeleuchtung 3.700 €; diverse Einnahmen 150,00 €.

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes nimmt Bürgermeister WEIRICH nicht an der Abstimmung teil.

(einstimmig)

## 3) Gutachten über die Absicht des Kulturministeriums die frühere Schule, gelegen 8 - 10, rue de l'Eglise in Beyren, als nationales Monument einzustufen.

Der Gemeinderat ist mit besagter Eintragung einverstanden.

(einstimmig)

## 4) Immobilientransaktion in Beyren: Gratisabtretung (Home Quest).

Home Quest tritt eine 1, 36 Ar große Parzelle, gelegen in der „rue Fuert“ in Beyren gratis an die Gemeinde ab. Besagte Parzelle liegt im Bürgersteig sowie in der Straße. Des Weiteren wird ein Weg (Servitude) mit einer Gesamtfläche von 0,25 Ar gratis an die Gemeinde abgetreten.

(einstimmig)

## 2) Déclarations de recette

20 déclarations de recette relatives au budget 2015 au montant total de € 2.041.400,12 (participation étatique pour l'aménagement de chemins forestiers € 247.886,77; vente d'un terrain à bâtir à Beyren / SCHROEDER-TOPA € 301.004,00; participation de IMMOFLEX à l'élaboration d'un plan d'aménagement particulier € 29.141,00; taxes de chancellerie PAP/IMMOFLEX € 22,00; taxes de chancellerie € 234,00; remboursement de la société d'assurance LE FOYER € 483,04; taxe relative à l'introduction d'un plan d'aménagement particulier/IMMOFLEX € 500,00; taxes de chancellerie provenant du service technique € 12,50 €; impôt commercial € 230.000,00; subvention étatique € 1.181.830,00; intérêts bancaires € 22,13 ; fermages € 1.500,00; vente de bois € 26.982,93 ; vente de permis de pêche € 90,00 ; recettes provenant des installations photovoltaïques € 2.350,42; recettes provenant du centre de recyclage € 920,75; recette en provenance du pacte climat € 10.000,00; loyers € 4571,19; participation étatique aux frais de l'éclairage publique € 3.700,00; recettes diverses € 150,00.

Conformément à l'article 20 de la loi communale, le bourgmestre WEIRICH ne participe pas au vote.

(à l'unanimité)

## 3) Avis sur l'intention du ministère de la Culture, de classer l'ancienne école, situé 8-10, rue de l'Eglise à Beyren, monument national.

Le conseil est d'accord avec ladite classification.

(à l'unanimité)

## 4) Transaction immobilière à Beyren: cession gratuite (Home Quest)

Home Quest cède gratuitement une parcelle de 1,36 ares, située dans la rue «Fuert» à Beyren à la commune. Ladite parcelle est située en partie dans le trottoir et dans la chaussée. En outre, un chemin (servitude) avec une superficie totale de 0,25 Ar est cédé gratuitement à la commune.

(à l'unanimité)



### **5) Neubau eines Forstweges im Ort „Deichegrued“ in Gostingen.**

Ein Kostenvoranschlag zwecks Neubaus eines Forstweges im Ort „Deichegrued“ in Gostingen in Höhe von 11.466,00 € wird genehmigt. Besagter Weg hat eine Länge von 200 Meter und eine Breite von 3,5 Meter.

(einstimmig)

### **6) Ersetzen eines Tanklöschwagens (HLF) und Genehmigung eines Sonderkredites.**

Besagter Sonderkredit in Höhe von 380.000,00 € wird genehmigt um einen neuen Tanklöschwagen vom Typ Hilfeleistungs-Löschgruppenfahrzeug anzuschaffen. Das neue Fahrzeug soll das bestehende Feuerlöschfahrzeug „Ziegler“, welches 24 Jahre alt ist ersetzen.

(jeweils einstimmig)

### **7) Abkommen zwischen dem Staat und der katholischen Kirche: Beschluss über die mit den Kirchenfabriken abzuschließenden Vereinbarungen.**

Die Räte sind mit der vom Schöfferrat ausgearbeiteten Vereinbarung einverstanden. Sie wird nun an die einzelnen Kirchenfabriken zwecks Begutachtung und Unterschrift weitergeleitet.

(einstimmig)

### **8) Mitteilungen und Diskussionen**

- Bürgermeister WEIRICH erklärt, dass die Ausweisung der Quellenschutzgebiete auf dem „Widdebiereg“ zusammen mit der Gemeinde Betzdorf demnächst auf dem Instanzenwege ist.

- Er informiert, dass die Umbauarbeiten betreffend das Kulturzentrum in Flaxweiler sowie der Neubau der Sozialwohnungen in Gostingen begonnen haben.

- Er teilt den Räten mit, dass die Klassierung der Kirchen aus der Gemeinde auf der nächsten Tagesordnung der Denkmalschutzbehörde vorgesehen ist.

### **5) Construction d'un chemin forestier au lieu-dit «Deichegrued» à Gostingen.**

L'estimation des coûts pour la construction d'un nouveau chemin forestier au lieu-dit «Deichegrued» s'élève à € 11,466.00. Ledit chemin a une longueur de 200 mètres et une largeur de 3,5 mètres. Le devis est approuvé.

(à l'unanimité)

### **6) Remplacement d'un camion du type autopompe multifonctionnelle type HLF et approbation d'un crédit spécial.**

Un crédit spécial d'un montant de € 380.000,00 est approuvé par le conseil communal pour l'acquisition d'un camion du type autopompe multifonctionnelle (HLF) pour les besoins du SISFLAX. Le nouveau camion remplacera l'actuelle autopompe «Ziegler» qui est en service depuis 24 ans.

(2 votes à l'unanimité)

### **7) Accord entre l'Etat et l'Eglise catholique: décision concernant les accords qui doivent être conclus avec les fabriques d'Eglise.**

Le conseil communal approuve l'accord élaboré par le collège échevinal. Cet accord sera transmis aux fabriques d'Eglise respectives aux fins d'évaluation et de signature.

(à l'unanimité)

### **8) Communications et discussions**

- Le maire WEIRICH explique que le dossier concernant la désignation des zones de protection des sources du «Widdebiereg», en collaboration avec la commune de Betzdorf, se trouvera bientôt en phase de consultation.

- Il informe que les travaux de reconstruction du centre culturel de Flaxweiler ont commencé ainsi que les travaux de construction de logements sociaux à Gostingen.

- Il informe également que la classification des églises de la commune est prévue sur le prochain ordre du jour de la commission des sites et monuments.

- Rat APEL erklärt, dass ihm Beschwerden betreffend den Zustand der „rue du Relais“ in Gostingen zugetragen wurden. Bürgermeister WEIRICH informiert dass demnächst die Wasserleitung sowie der Straßenbelag der „rue Maes“ in Gostingen erneuert wird. Danach soll die Wasserleitung in der „rue du Relais“ erneuert werden und ein neuer Straßenbelag gelegt werden. Bis dahin werden die Löcher in der Straße mit Kaltasphalt ausgebessert.

- Rat BARTHELMY teilt mit, dass zusammen mit den Gemeinden Wormeldingen und Lenningen ein Erste-Hilfe Basiskurs organisiert wird. Der erste Kurs findet am 30. Oktober um 19.00 Uhr in Niederdonven statt.

- Rat LUDWIG informiert dass die Einwohnerzahl der am regionalen Sozialamt beteiligten Gemeinden gestiegen ist und somit ein neuer Teilzeitarbeitsplatz geschaffen wird. Das vom Sozialamt organisierte „Noël Solidaire“ wird dieses Jahr in Mertert stattfinden.

Des Weiteren teilt er mit, dass demnächst dem Abfallsyndikat ein neuer Präsident vorstehen wird. Herr Marcel LAMY hat sein Amt niedergelegt.

- Rat LUDWIG will ebenfalls wissen, ob die Gemeinde beabsichtige die 40 Liter Mülltonne und die Bio-Tonne einzuführen. Bürgermeister WEIRICH antwortet, dass im Schöffenrat noch nicht über die Einführung der 40 Liter Tonne gesprochen wurde und betreffend die Bio-Tonne wird die Gemeinde sich den Nachbargemeinden anschließen wenn diese sie anbieten werden.

- Le conseiller APEL déclare que des plaintes concernant l'état de la «rue du Relais» à Gostingen lui ont été adressées.

Le maire WEIRICH informe que bientôt la conduite d'eau ainsi que le tapis de la «rue Maes» à Gostingen seront renouvelés. Par la suite, la conduite d'eau dans la «rue du Relais» sera renouvelée et un nouveau tapis sera posé. Entretemps les trous dans le revêtement seront bouchés avec du goudron.

- Le conseiller BARTHELMY informe qu'un cours de premiers secours sera organisé en collaboration avec les communes de Wormeldange et Lenningen. Le premier cours aura lieu le 30 octobre à 19 heures à Niederdonven.

- Le conseiller LUDWIG informe que le nombre d'habitants des communes membres de l'office social régional de Grevenmacher a augmenté ce qui implique une création d'un nouveau poste de travail à temps partiel.

La fête «Noël Solidaire», organisée par l'office social aura lieu cette année à Mertert.

Il annonce que le syndicat «SIGRE» aura bientôt un nouveau président vu que Monsieur Marcel LAMY a démissionné de ses fonctions.

- Il veut savoir si la commune a prévu de mettre à disposition des citoyens la poubelle de 40 litres ainsi que la poubelle «Bio». Le maire WEIRICH répond que l'introduction de la poubelle de 40 litres n'était pas encore sur l'ordre du jour du collège échevinal. En ce qui concerne l'introduction de la poubelle «Bio», la commune de Flaxweiler va se rallier aux décisions des communes voisines.

## WÈLLKOMM-PATT FIR DÉI NEI MATBIERGER



# BICHERBUS

## 2016

wuer a wéini kënnt de Bicherbus

### DONNESCHDES T 4

Bettenduerf	08:15 - 08:50	14. Januar
Reisduerf	09:00 - 09:45	04. Februar
Beefort	10:00 - 10:40	03. Mäerz
lechternach	11:15 - 11:45	24. Mäerz
Rouspert	13:20 - 14:00	28. Abrëll
Meechtem	14:30 - 14:45	26. Mee
Wuermeldeng	14:55 - 15:20	16. Juni
<u>Fluessweller</u>	<u>15:35 - 16:00</u>	07. Juli
		28. Juli
		29. September
		20. Oktober
		17. November
		08. Dezember

### MANIFESTATIOUNSKALENNER

- 10.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 20.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 11.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 20.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 12.12.2015 Chrëschtconcert, Gouschteng, Kierch + Festsall  
Org.: Fanfare Gouschteng-Beyren
- 13.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 18.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 17.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 20.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 18.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 20.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 19.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 20.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 20.12.2015 Theater: Wien gleeft schonn u Geeschter?, Uewerdonwen, Festsall, 18.00 Auer  
Org.: DT Uewerdonwen
- 31.12.2015 Sylvesterparty, Gouschteng, Festsall  
Org: Club des Jeunes
- 08.01.2016 Neijoersfeier, Gouschteng, Festsall  
Org.: DT Gemeng Fluessweiler
- 17.01.2016 Wantergaudi, Gouschteng, Festsall  
Org.: DT Gemeng Fluessweiler
- 27.01.2016 Seniorefeier, Beyren, Festsall  
Org.: Schäfferot vun der Gemeng Fluessweiler

Mitteilung unter der Verantwortung der jeweiligen Vereine





Mam  
Velo  
bei  
eist  
Waasser





# JOURNEE DE LA COMMEMORATION NATIONALE



Niederdonven



Photo: Jemp Rollinger



Photo: Jemp Rollinger

Gostingen



Beyren



## BRENNHOLZ 2016

Einwohner der Gemeinde Flaxweiler welche beabsichtigen Brennholz für den Winter 2015/2016 zu kaufen, sind gebeten sich bis zum 31. Dezember 2015 bei den zuständigen Förstern (DIEDENHOFEN Thierry, DIMMER Eric) der Gemeinde zu melden.

Das **Maximum** an Brennholz **pro Haushalt** ist auf **4 Korden**/Haushalt respektiv  $6\text{m}^3$  festgelegt. (abhängig von der Nachfrage können mehr Korden/ $\text{m}^3$  bestellt werden).

**Die Einwohner wohnhaft in den Sektionen Flaxweiler, Buchholz und Oberdonven sind gebeten Herr Diedenhofen Thierry zu benachrichtigen**

**Die Einwohner wohnhaft in den Sektionen Beyren, Niederdonven und Gostingen sind gebeten Herrn DIMMER Eric zu benachrichtigen**

### Verschiedene Angebote des Brennholzverkaufs sowie die Preise in €

Beschreibung	Preis in €
Industrieholz (20 - 90 cm $\zeta$ ) <sup>1</sup>	<b>52 €</b> (Mwst inkl.)
Korde Brennholz (2 m x 1m x 1.04m) <sup>2</sup>	<b>115 €</b> (Mwst inkl.)

<sup>1</sup>Das Holz wird in Form von Stammholz angeboten, der **Einschlag** sowie das **Rücken** sind im Preis mit begriffen. Aufarbeiten und Abtransport sind zu Lasten des Käufers. Ein Kontrakt muss vor Beginn der Arbeiten abgeschlossen werden.

<sup>2</sup>Das Brennholz wird, fertig verarbeitet, entlang von bestehenden Forstwegen aufgestellt.

**Bemerkung: Eine Korde (2 Ster) ist gleichzustellen mit  $1.4\text{m}^3$  -  $1.5\text{m}^3$  Brennholz**

**!!!!Das Brennholz wird im waldfrischen Zustand verkauft und eignet sich nicht für die sofortige Verwendung!!!!**

Die Bereitstellung und Abgabe des Brennholzes<sup>1+2</sup> ist ab Mai 2016 vorgesehen. Das Holz muss vor dem 15. September 2016 abtransportiert worden sein. Das Brennholz<sup>1+2</sup> kann nur abtransportiert, respektiv bearbeitet werden nach **Bezahlung** des festgelegten Preises. Die zuständigen Revierförster, sind vor Abtransport des Brennholzes zu benachrichtigen.

Der **Abtransport** und die weitere Verarbeitung des Brennholzes können nur an **Werktagen**, sowie auch an **Samstagen zwischen 07:00 morgens und 20:00 abends**, erfolgen.

**Außerhalb dieser Zeit sind jegliche Arbeiten in den Gemeindewäldern zu unterlassen.**

**Die Interessenten werden gebeten ihre Bestellung dem zuständigen Förster, SCHRIFTLICH (E-Mail, Fax oder Brief) mitzuteilen:**

**DIMMER Eric**  
**(Beyren, Niederdonven; Gostingen)**  
Numéro Fax : 77 07 32  
Gsm : 621 20 21 05  
E-Mail : [eric.dimmer@anf.etat.lu](mailto:eric.dimmer@anf.etat.lu)

**DIEDENHOFEN Thierry**  
**(Flaxweiler, Buchholz, Oberdonven)**  
Numéro Fax : 77 07 32  
Gsm : 621 20 21 90  
E-Mail : [thierry.diedenhofen@anf.etat.lu](mailto:thierry.diedenhofen@anf.etat.lu)

## BOIS DE CHAUFFAGE 2016

Les habitants de la Commune de Flaxweiler qui souhaitent acheter du bois de chauffage pour l'hiver 2015/2016 sont priés de contacter les gardes forestiers (DIEDENHOFEN Thierry, DIMMER Eric) de la Commune de Flaxweiler, jusqu'au 31 décembre 2015.

Le **maximum** de bois de chauffage est de **4 cordes** respectivement 6 m<sup>3</sup> **par ménage** (selon la demande la quantité pourra être augmentée).

**Les habitants demeurant dans les sections de Flaxweiler, Buchholz et Oberdonven, sont priés de contacter M. Diedenhofen Thierry.**

**Les habitants demeurant dans les sections de Beyren, Niederdonven et Gostingen sont priés de contacter M. DIMMER Eric**

### Les différentes offres de bois de chauffage ainsi que les prix en €

Description	Prix en €
Bois d'industrie (20 - 90 cm c) <sup>1</sup>	52 € (ttc)
Bois de chauffage en corde (2 m x 1m x 1.04m) <sup>2</sup>	115 € (ttc)

<sup>1</sup> Le bois est proposé sous forme de bois d'industrie, l'**abattage** ainsi que le **débardage** sont inclus dans le prix de vente. Le façonnage et le transport du bois, sont aux frais de l'acheteur. Un contrat de vente doit être fait avant le début des travaux.

<sup>2</sup> Le bois de chauffage est fendu, façonné et rangé le long des chemins forestiers.

**Remarque: une corde (2 stères) est équivalent à 1.4m<sup>3</sup> - 1.5m<sup>3</sup>**

**!!! Le bois est vendu dans un état frais et ne peut pas être utilisé directement comme bois de chauffage !!!**

La mise à disposition et la remise du bois de chauffage est prévu **à partir du mois de mai 2016**. Le bois doit être enlevé avant le **15 septembre 2016**. Le bois ne peut être enlevé, respectivement façonné, qu'après le **paiement de la facture**. Le préposé forestier compétent est à informer avant tout transport du bois de chauffage.

Le transport, le façonnage et tous autres travaux ne peuvent être effectués que les **jours ouvrables** ainsi que les **samedis de 07:00 du matin à 20:00 du soir**.

**En dehors de cette période, tous genres de travaux forestiers sont défendus.**

**Les intéressés sont priés de faire parvenir leur commande, PAR ECRIT  
(courriel, fax ou lettre) au préposé forestier compétent:**

**DIMMER Eric**  
**(Beyren, Niederdonven; Gostingen)**  
Numéro Fax : 77 07 32  
Gsm : 621 20 21 05  
E-Mail : [eric.dimmer@anf.etat.lu](mailto:eric.dimmer@anf.etat.lu)

**Diedenhofen Thierry**  
**(Flaxweiler, Buchholz, Oberdonven)**  
Numéro Fax : 77 07 32  
Gsm : 621 20 21 90  
E-Mail : [thierry.diedenhofen@anf.etat.lu](mailto:thierry.diedenhofen@anf.etat.lu)



# myenergy infopoint

## Osten

Betzdorf  
Biver  
Flaxweiler  
Grevenmacher  
Junglinster  
Manternach  
Mertert  
Wormeldange



### Heizen Sie richtig!

- Passen Sie die Temperatur in den Räumen der Nutzung an
- Senken Sie die Raumtemperatur nachts ab (+/- 19°C)
- Verdecken Sie die Heizkörper und Thermostatventile nicht

**1 Grad weniger bedeutet ca. 6% Energie- und Kostenersparnis**

Für weiterführende Informationen, vereinbaren Sie einen persönlichen und kostenlosen Beratungstermin in Ihrem myenergy infopoint

Hotline **8002 11 90**  
[www.myenergy.lu](http://www.myenergy.lu)



**myenergy**  
L u x e m b o u r g



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures

Administration de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement

**myenergy  
infopoint**



# myenergy infopoint

## Osten

Betzdorf  
Biver  
Flaxweiler  
Grevenmacher  
Junglinster  
Manternach  
Mertert  
Wormeldange



### Chauffez correctement!

- Adaptez la température des pièces à leur utilisation
- Réduisez la température pour la nuit (+/- 19°C)
- Ne couvrez pas les radiateurs et les vannes thermostatiques

**1 degré en plus signifie une augmentation de la consommation d'énergie d'environ 6%**

Pour plus d'informations, fixez un rendez-vous de conseil personnalisé gratuit dans votre myenergy infopoint

Hotline **8002 11 90**  
[www.myenergy.lu](http://www.myenergy.lu)



**myenergy**  
L u x e m b o u r g



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures

Administration de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement

**myenergy  
infopoint**

